

hama®

00076035

www.hama.de

hama®

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.de



**Bluetooth Stereo-Headset
»GSH-300«**

D Bluetooth Stereo-Headset »GSH-300«

Das Headset »GSH-300« ist ein drahtloses Headset für Mobiltelefone, ausgestattet mit der Bluetooth-Technologie. Bei der Bluetooth-Technologie handelt es sich um einen Standard für die drahtlose Datenkommunikation auf kurze Distanz. Headsets und Bluetooth-fähige Mobiltelefone können ohne Kabel bis zu einem Abstand von 10 Metern miteinander Verbindung aufnehmen und kommunizieren.

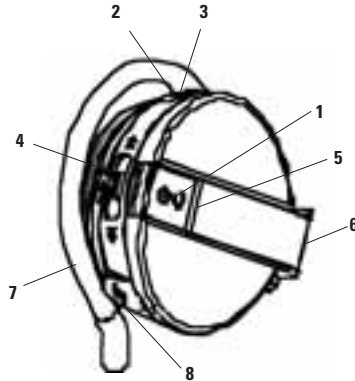
Das Bluetooth Stereo-Headset »GSH-300« unterstützt die Bluetooth-Profiles "Headset", "Handsfree" sowie "A2DP" und "AVRCP" und kann demnach für den Freisprechbetrieb als auch für die Nutzung von Bluetooth-Stereo-Anwendungen mit entsprechend kompatiblen Telefonen eingesetzt werden!

Lieferumfang

- Bluetooth-Headset »GSH-300«
- 230V USB-Netzteil mit Adapterkabel
- Transportetui

Beschreibung

1. Multifunktions-Taste (MFB)
2. Lautstärke +
3. Lautstärke -
4. 3-Wege-Knopf
5. Status LED
6. Mikrofon
7. Ohrbügel
8. Ladebuchse für Netzteil



LED-Statusanzeige

Funktion

Headset abgeschaltet
 Pairing-Modus
 Gekoppelt/Gepaired
 StandBy
 Einen Anruf tätigen
 Musikwiedergabe
 Abschalten
 Ladebetrieb, Headset ein
 Ladebetrieb, Headset aus

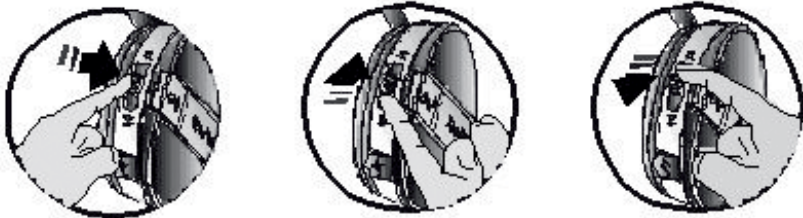
LED-Status

Aus
 blinkt blau/rot
 blinkt blau 5x
 blinkt blau, regelmäßig alle 2 Sek.
 blinkt blau, regelmäßig alle 2 Sek.
 blinkt blau, regelmäßig jede Sek.
 blinkt rot
 leuchtet rot, blinkt dazwischen bla
 leuchtet rot

Beschreibung 3-Wege-Knopf

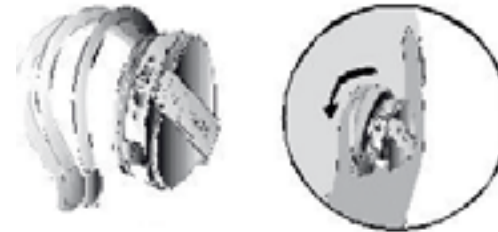
Die Funktion des 3-Wege Multifunktions-Knopfs ist abhängig von der Länge wie lange dieser gedrückt wird. Unterschieden wird zwischen kurzen Druck (weniger als 1 Sekunde), langem Druck (2 - 5 Sekunden) und sehr langem Druck (länger als 5 Sekunden)!

Der Funktionsknopf kann wie folgend gezeigt bedient werden:



Bitte beachten: Der 3-Wege-Knopf wird nur von entsprechenden Endgeräten welche das Bluetooth-Profil „AVRCP“ zur Verfügung stellen unterstützt!

Tragen des Headsets



Laden des Headsets

Bevor Sie das Headset zum ersten Mal benutzen, laden Sie es mit dem mitgelieferten Netzteil für mindestens 3,5 Stunden auf. Benutzen Sie zum Laden ausschließlich das mitgelieferte 230V USB-Netzteil zusammen mit dem USB-Adapterkabel. Optional kann das Headset auch per USB-Schnittstelle eines Computers/Notebooks geladen werden. Benutzen Sie hierzu das USB-Ladekabel.

Ist das Headset eingeschaltet und blinkt die LED Rot, signalisiert dies dass der Akku geladen werden muss. Laden Sie dann das Headset wie eben beschrieben.

Headset einschalten/ausschalten

Durch Drücken und Halten der Taste „MFB“ für 3 Sekunden lässt sich das Headset einschalten. Die blaue LED am Headset blinkt anschließend regelmäßig ca. alle 2 Sekunden. Zusätzlich signalisiert dies ein kurzer Ton akustisch.

Zum Ausschalten drücken Sie die Taste „MFB“ für 5 Sekunden. Die blaue LED am Headset erlischt bzw. blinkt diese kurz rot. Zusätzlich signalisiert ein langer Ton akustisch dass das Headset abschaltet.

Anpassung des Headsets an Ihr Mobiltelefon (Pairing)

Damit das Headset mit Ihrem Telefon kommunizieren kann, ist es erforderlich die beiden Komponenten miteinander „bekannt“ zu machen. Dieser Prozess wird als „Pairing“ bzw. „Kopplung“ bezeichnet und stellt die Grundlage der Benutzung des Bluetooth-Headsets dar. Das Pairing muss nur einmal, vor der ersten Inbetriebnahme des Headsets, durchgeführt werden! Stellen Sie sicher, dass das Headset voll geladen ist und das Netzteil nicht am Headset angesteckt ist. Bereiten Sie Ihr Telefon für die Pairing-Prozedur vor. Folgen Sie gemäß der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons den Anweisungen wie Sie Ihr Telefon in den Bluetooth-Modus schalten und die Kopplungsprozedur einzuleiten und durchzuführen ist.

- Stellen Sie sicher dass das Headset ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie am Headset die Taste „MFB“ für ca. 5 Sekunden bis die LED abwechselnd blau/rot am Headset zu blinken beginnt.
- Leiten Sie das Pairing mit Ihrem Mobiltelefon gemäß der Anleitung Ihres Telefons ein. Folgen Sie den Anweisungen im Display Ihres Telefons.
- Ihr Telefon sucht nun in der Bluetooth-Umgebung nach entsprechenden Geräten.
- Hat Ihr Telefon das Headset gefunden, wird dies im Display angezeigt „GSH-300“.
- Folgen Sie weiterhin den Anweisungen im Telefon bzw. in der Bedienungsanleitung des Telefons.
- Wenn Sie nach dem Passkey oder PIN gefragt werden, bestätigen Sie diesen mit der Eingabe „0000“.
- Das Pairing ist nun abgeschlossen, durch die nun blau blinkende LED wird Betriebsbereitschaft signalisiert. Das Headset ist nun einsatzbereit und kann verwendet werden.

Das Headset kann mit maximal 8 Geräten gekoppelt/gepaired werden! Wird ein neuntes Gerät mit dem Headset gekoppelt/gepaired, löscht das Headset automatisch das am längsten im internen Speicher befindliche Gerät! Sobald das Headset eingeschaltet wird, versucht dieses die „Verbindung“ zum zuletzt „verbundenen“ Gerät herzustellen!

Benutzung/Gesprächsmanagement (Freisprechbetrieb)

Anrufe annehmen

Eingehende Anrufe können Sie über das Headset entgegennehmen. Ein eingehender Anruf wird akustisch im Headset signalisiert. Drücken Sie die Taste „MFB“ – der Anruf wird entgegengenommen.

Anrufe beenden

Anrufe können durch drücken der Taste „MFB“ beendet werden.

Anrufe tätigen

Stellen Sie sicher dass Ihr Headset mit dem Telefon „verbunden“ ist. Anrufe tätigen Sie in der gewohnten Art und Weise, jedoch wird das Headset als Gesprächsmedium benutzt.

Anrufe tätigen per Sprachwahl (Voice-Dialing)

Um Anrufe per Sprachwahl tätigen zu können, müssen die entsprechenden Sprachprofile im Telefon hinterlegt/abgespeichert sein. Weiterhin muss Ihr Telefon diese Funktion im Bluetooth-Betrieb unterstützen (nur Handsfree-Profile). Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Die Sprachwahl über das Headset funktioniert in der gleichen Art und Weise als würde der Anruf über das Telefon geführt werden. Lediglich wird die Sprachwahl nicht am Telefon sondern über das Headset aktiviert!

- Drücken Sie kurz die Taste „MFB“.
- Ein kurzer Ton signalisiert, dass die Sprachwahl aktiviert wurde.
- Sprechen Sie nun den entsprechenden Namen bzw. das hinterlegte Sprachprofil des gewünschten Gesprächspartners.
- Der Anruf wird aufgebaut.

Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer (wird nicht von allen Telefonen unterstützt)

Um die Wahl der zuletzt gewählten Rufnummer zu wiederholen, drücken Sie zweimal, kurz hintereinander die Taste „MFB“ - die zuletzt gewählte Nummer wird aktiviert und der Anruf wird aufgebaut.

Anrufe abweisen (nur Handsfree-Profile)

Eingehende Anrufe können durch langes Drücken (5 Sekunden) der Taste „MFB“ abgewiesen werden.

Gespräche transferieren (nur Handsfree-Profile)

- Vom Headset zum Telefon: Drücken (3 Sekunden) der Taste „MFB“. Der Anruf wird auf das Telefon geleitet!
- Vom Telefon zum Headset: Drücken (3 Sekunden) der Taste „MFB“. Der Anruf wird auf das Headset geleitet!

Anrufe verwalten (Makeln)

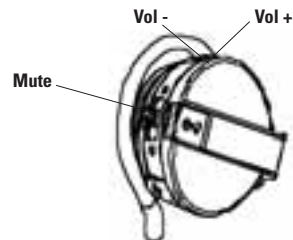
- Um einen 2. ankommenden Anruf anzunehmen, betätigen Sie kurz den 3-Wege-Knopf in Pfeilrichtung nach oben (1 Sekunde). Der 2. Anruf wird angenommen während der 1. gehalten wird.
- Betätigen Sie wiederum den 3-Wege-Knopf in Pfeilrichtung nach oben (1 Sekunde) kann zwischen den Anrufen hin und hergeschaltet werden (Makeln).
- Um beide Anrufe gleichzeitig zu aktivieren (Konferenz), drücken Sie die Taste „MFB“ für 5 Sekunden. Beide Anrufe werden aktiviert! Bitte beachten dass dieser Dienst von Ihrem Betreiber freigeschaltet sein muss!
- Durch kurzes betätigen der 3-Wege-Taste nach unten werden alle in der Konferenz befindlichen Anrufe beendet.
- Ein aktiver Anruf lässt sich durch Drücken der Taste „MFB“ beenden.

Bitte beachten:

In Verbindung mit einigen Mobiltelefonen wird die „Verbindung“ zwischen Telefon und Headset nach einiger Zeit automatisch getrennt. In diesen Fällen ist bei eingehenden Anrufen keine Anrufsignalisierung im Headset zu hören. Um die „Verbindung“ bei eingehenden Anrufen herzustellen, drücken Sie die Taste „MFB“.

Lautstärkeregulierung

- Durch drücken der Lautstärke-Tasten lässt sich die Lautstärke des Ohrhörers individuell einstellen. Zudem kann die Lautstärke auch im Telefon reguliert werden.
- Wird während eines Anrufs die 3-Wege-Taste 5 Sekunden gedrückt, schaltet das Mikrofon des Headsets stumm (MUTE). Ihr Gesprächspartner ist während dessen trotzdem zu hören. Erneutes Drücken der 3-Wege-Taste hebt die Summschaltung wieder auf.



Musikwiedergabe

Das Headset »GSH-300« erlaubt es Ihnen aufgrund der Bluetooth-A2DP- sowie -AVRCP-Unterstützung, z. B. MP3-Dateien mit Ihrem Mobiltelefon wiederzugeben und diese auf das Headset zu transferieren. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons!

Während der MP3-Wiedergabe können eingehende Anrufe über die Taste „MFB“ angenommen werden. Die Musikwiedergabe wird durch Drücken der Taste „MFB“ unterbrochen, so dass der Freisprechbetrieb genutzt werden kann.

Betrieb des Headsets mit einem Computer

Das Headset »GSH-300« kann selbstverständlich auch in Verbindung mit einem Computer/Notebook verwendet werden. Die Installation ist hier abhängig von der verwendeten Bluetooth-Software Ihres Rechners so dass wir diesbezüglich in dieser Anleitung leider keine konkrete Beschreibung angeben können. Wir empfehlen Ihnen die Beschreibung Ihrer Bluetooth-Software zu Rate zu ziehen.

Zur Installation des Headsets an Ihrem Computer muss das Headset in den Pairing-modus versetzt werden. Folgen Sie hier den in Punkt „Pairing“ beschriebenen Schritten.

Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.de>.

GB Bluetooth Stereo-Headset »GSH-300«

The "GSH-300" headset is a wireless headset for mobile phones equipped with Bluetooth technology.

Bluetooth technology is a standard for wireless data communication over a short distance. Headsets and Bluetooth compatible mobile phones can be wirelessly connected, and communicate at up to a distance of 10 metres.

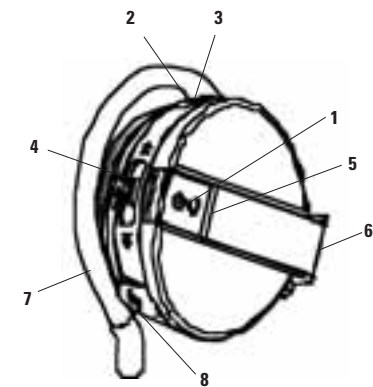
The "GSH-300" Bluetooth Stereo Headset supports the „Headset“, „Hands-free“ as well as „A2DP“ and „AVRCP“ Bluetooth profiles, and can therefore be used for hands-free operation as well as for using Bluetooth stereo applications with compatible telephones.

Extent of delivery

- GSH300 Bluetooth Headset
- 230V USB power supply unit with adapter cable
- Transport case

Description

1. Multifunction button (MFB)
2. Volume +
3. Volume -
4. 3-way button
5. Status LED
6. Microphone
7. Earband
8. Charging socket for power supply unit



LED status indicator

Funcion	LED status
Headset off	Off
Pairing mode	Flashes blue/red
Connected/paired	Flashes 5x blue
Standby	Flashes blue regularly every 2 seconds
Making a call	Flashes blue regularly every 2 seconds
Music playback	Flashes blue regularly every second
Switching off	Flashes red
Charging mode, headset on	Flashes red, flashes blue intermittently
Charging mode, headset off	Illuminated red

3-way button description

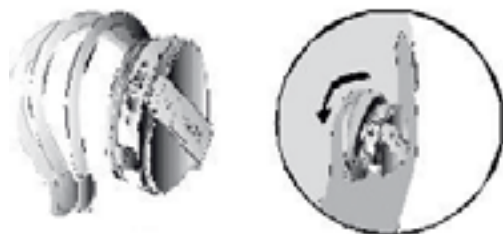
The function of the 3-way multifunction button depends how long it is pressed. The different lengths are – short press (less than 1 second), long press (2-5 seconds) and very long press (longer than 5 seconds)!

The function button can be operated as shown below:



Please note: The 3-way button is only supported by devices with the "AVRCP" Bluetooth profile!

Wearing the headset



Charging the headset

Before using the headset for the first time, charge it with the enclosed power supply unit for at least 3.5 hours. Use the enclosed 230 V USB power supply unit/charger with the USB adapter cable only to charge the headset. The headset can also be charged using the USB port of a computer/notebook. Use the USB charging cable for this. If the headset is switched on and the LED flashes red, this indicates that the battery has to be charged. Charge the headset as described.

Switching on/off the headset

- Press and hold the "MFB" button for 3 seconds to switch on the headset. The blue LED on the headset then flashes regularly approx. every 2 seconds. A brief sound also indicates this audibly.
- Press the "MFB" button for 5 seconds to switch off the headset. The blue LED on the headset goes out or flashes red briefly. One long sound also indicates that the headset has been switched off.

Adjusting the headset to your mobile phone (pairing)

You must introduce both components to enable the headset to communicate with your telephone. This process is known as pairing or coupling and is the basis for using the Bluetooth headset. Pairing only has to be carried out once before the headset is commissioned for the first time! Ensure that the headset is fully charged and the power supply is not plugged into the headset.

Prepare your telephone for the pairing process. Follow the instructions in the operating manual of your mobile phone to switch your telephone to Bluetooth mode and initiate and perform the coupling procedure.

- Ensure that the headset is switched off.
- Press the "MFB" button on the headset for approx. 5 seconds until the LED starts flashing red and blue alternately.
- Start pairing with your mobile phone as described in the instruction manual for your telephone. Follow the instructions on your phone's display.
- Your telephone searches for corresponding devices in the Bluetooth environment.
- If the headset finds your mobile phone, it will be indicated by "GSH-300" on the phone's display.
- Follow the remaining instructions in the phone or in the operating instructions of the phone.
- If you are asked for the passkey or PIN, confirm this by entering 0000.
- Pairing is now complete. The blue LED flashes to indicate that the device is ready for operation. The headset is now ready for operation and can be used.

The headset can be coupled/paired with max. 8 devices! If a ninth device is coupled/paired with the headset, it automatically deletes the device which has been in the internal memory longest!

As soon as the headset is switched on, it tries to establish the connection to the last connected device!

Use/call management (hands-free operation)

Accepting calls

You can answer incoming calls using the headset. Incoming calls are signalled audibly in the headset. Press the "MFB" button – the call is accepted.

Ending calls

Calls can be ended by pressing the "MFB" button.

Making calls

Ensure that your headset is "connected" to the telephone. Calls are made as usual, with the exception that the headset is used to make the call.

Making calls using voice dialling

To make calls using voice dialling, the corresponding voice profiles must be set up/stored in your phone. Your telephone must also support this function in Bluetooth mode (hands-free profiles only). For more information, please refer to the operating instructions of your mobile phone. Voice dialling using the headset operates in the same manner as if you were making a call using the phone. The only difference is that voice dialling is activated using the headset, not the phone!

- Briefly press the "MFB" button.
- A brief sound indicates that voice dialling has been activated.
- Say the correct name or the voice profile of the person you wish to call.
- The call will be made.

Redialling the number last dialled (not supported by all telephones)

To redial the last number dialled, press the "MFB" button twice quickly – the last number dialled is activated and the call is made.

Rejecting calls (hands-free profiles only)

Press the "MFB" button for 5 seconds to reject incoming calls.

Transferring calls (hands-free profiles only)

- From the headset to the phone: Press the "MFB" button for 3 seconds. The call is transferred to the telephone!
- From the phone to the headset: Press the "MFB" button for 3 seconds. The call is transferred to the headset!

Managing calls (call holding)

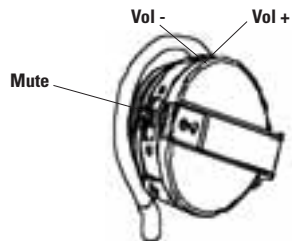
- To accept a second incoming call, press the 3-way button upwards briefly (1 second) in the direction of the arrow. The second call is accepted while the first is put on hold.
- Press the 3-way button upwards (1 second) in the direction of the arrow to switch between the calls (call holding).
- Press the "MFB" button for 5 seconds to activate both calls simultaneously (conference). Both calls are activated! Please note that this service must have been activated by your provider!
- Press the 3-way button down briefly to end all calls in the conference.
- Press the "MFB" button to end an active call.

Please note:

With some mobile phones, the "connection" between the telephone and the headset is automatically disconnected after a period. If this is the case, no call signal is heard via the headset for incoming calls. In order to establish the connection for incoming calls, press the "MFB" button.

Volume control

- Press the volume button to set the volume of the headset as required. The volume can also be controlled via the telephone.
- If you press the 3-way button for 5 seconds during a call, the headset microphone is set to mute. You can still hear the caller while the headset is set to mute. Press the 3-way button again to cancel the mute setting.



Music playback

The "GSH-300" headset, which supports Bluetooth A2DP and AVRCP, allows you to play MP3 files using your mobile phone and transfer them to the headset. For more information, please refer to the operating instructions of your mobile phone.

Press the "MFB" button to accept incoming calls while playing MP3s. Press the "MFB" button to pause music playback to allow hands-free mode to be used.

Using the headset with a computer

Of course, the "GSH-300" headset can be used with a computer/notebook. The installation procedure depends on the Bluetooth software used on your computer, which means that we cannot describe this specifically in these instructions. We recommend that you consult the description of your Bluetooth software.

The headset must be in pairing mode to install it on your computer. Follow the steps described in the "Pairing" section.

Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC).

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guideline and regulations of the 1999/5/EC guideline. The declaration of conformity can be viewed online at <http://www.hama.de>.

F Micro-casque stéréo Bluetooth »GSH-300«

Le micro-casque « GSH-300 » est un micro-casque sans fil pour téléphones mobiles utilisant la technologie Bluetooth.

La technologie Bluetooth est un standard pour la transmission de données sans fil à courte distance. Les micro-casques et les téléphones compatibles Bluetooth peuvent communiquer sans câble dans un périmètre de 10 mètres.

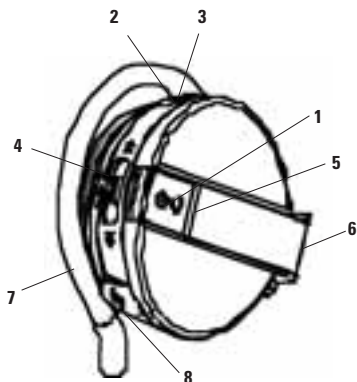
Le micro-casque stéréo Bluetooth « GSH-300 » supporte les profils « oreillette » et « mains libres » ainsi que les profils « A2DP » et « AVRCP » ; il peut donc tout aussi bien être utilisé comme appareil mains libres que pour les applications stéréo Bluetooth avec un téléphone compatible.

Matériel livré

- Micro-casque Bluetooth « GSH-300 »
- Bloc secteur de 220 V avec câble adaptateur
- Etui de transport

Description

1. Touche multi-fonctions (MFB)
2. Volume +
3. Volume -
4. Touche à trois fonctions
5. DEL d'état
6. Microphone
7. Arceau
8. Prise de charge pour bloc secteur



DEL d'affichage d'état

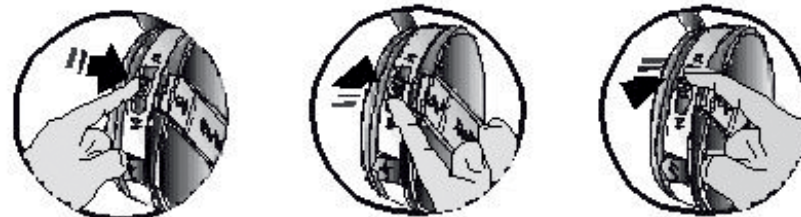
Fonction
Le micro-casque est hors tension
Mode de couplage
Appareil couplé (paired)
Appareil en veille
Effectuer un appel
Lecture musicale
Mise hors tension
Fonction de recharge,
micro-casque sous tension
Fonction de recharge,
micro-casque hors tension

Etat de la DEL
éteinte
clignote blue/rouge
clignote 5 x en bleu
clignote (bleu) régulièrement toutes les 2s
clignote (bleu) régulièrement toutes les 2s
clignote (bleu) régulièrement chaque sec.
clignote en rouge
allumée en rouge, clignote en bleu
allumée en rouge

Description de la touche à trois fonctions

La touche à trois fonctions est sensible à la durée de la pression. Trois pressions différentes sont disponibles : pression courte (moins d'une seconde), pression longue (2 - 5 secondes) et pression prolongée (plus de 5 secondes).

Le bouton de fonction peut être utilisé de la façon suivante :



Remarque : La touche à trois fonctions agit uniquement sur les appareils supportant le profil Bluetooth « AVRCP » !

Port du micro-casque



Charge du micro-casque

Avant d'utiliser le micro-casque pour la première fois, chargez-le avec le bloc secteur fourni pendant au moins 3,5 heures. Utilisez exclusivement le bloc secteur 230 V USB et le câble adaptateur USB fournis. Alternativement, le micro-casque peut également être chargé via l'interface USB d'un ordinateur / d'un ordinateur portable. Pour cela, utilisez le câble de charge USB. Le clignotement de la DEL en rouge, lorsque le micro-casque est sous tension, vous signale que la batterie doit être rechargée. Rechargez donc la batterie comme expliqué plus haut.

Mise sous / hors tension du micro-casque

- Appuyez sur la touche « MFB » et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes afin de mettre le micro-casque sous tension. La DEL bleue du micro-casque commence alors à clignoter toutes les 2 secondes. Un signal acoustique bref indique également la mise sous tension.
- Pour mettre le micro-casque hors tension, maintenez la touche « MFB » appuyée pendant 5 secondes. Le voyant DEL bleu du micro-casque s'éteint ou clignote brièvement en rouge. Un signal acoustique long indique également que micro-casque est mis hors tension.

Adaptation du micro-casque à votre téléphone portable (pairing)

Avant de pouvoir utiliser le micro-casque avec votre téléphone, il est nécessaire d'établir la connexion entre les deux composants. Ce processus appelé « pairing » ou « couplage » est fondamental pour l'utilisation du micro-casque Bluetooth. Le couplage ne doit être effectué qu'une seule fois avant la première mise en service du micro-casque ! Assurez-vous que le micro-casque est complètement chargé et qu'il n'est pas branché au bloc secteur. Préparez votre téléphone pour la procédure de couplage. Suivez les étapes décrites dans le mode d'emploi de votre téléphone relatives à la commutation en mode Bluetooth et à la procédure de couplage.

- Assurez-vous que le micro-casque est débranché.
- Appuyez sur la touche « MFB » du micro-casque pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la DEL du micro-casque se mette à clignoter alternativement en bleu/rouge.
- Etablissez le couplage avec votre téléphone portable selon les instructions de ce dernier. Suivez ensuite les consignes affichées sur l'écran de votre téléphone.
- Votre téléphone commence à rechercher les appareils correspondants dans l'environnement Bluetooth.
- L'écran de votre téléphone affiche « GSH-300 » dès que le micro-casque a été détecté.
- Continuez à suivre les instructions affichées sur votre téléphone ou celles de son mode d'emploi.
- Saisissez «0000» si votre téléphone exige un mot de passe ou un PIN.
- Le couplage est terminé et le clignotement de la DEL bleue signale que votre micro-casque est prêt à fonctionner. Le micro-casque est alors opérationnel et vous pouvez l'utiliser.

Le micro-casque peut être couplé à 8 appareils au maximum. Le micro-casque supprime automatiquement l'adresse de l'appareil couplé en premier et sauvegardée dans la mémoire interne dès que vous le coupez à un neuvième appareil. Dès qu'il est mis sous tension, le micro-casque cherche à se connecter à l'appareil auquel il était connecté en dernier.

Utilisation / gestion des appels (fonctionnement mains libres)

Recevoir un appel

Vous pouvez recevoir des appels à l'aide de votre micro-casque. Un appel entrant est indiqué par un signal acoustique du micro-casque. Appuyez sur la touche « MFB » pour répondre à l'appel.

Mettre fin à un appel

Appuyez sur la touche « MFB » pour mettre fin à un appel.

Effectuer un appel

Assurez-vous que votre micro-casque est couplé à votre téléphone. Vous pouvez effectuer des appels de la manière habituelle, mais votre micro-casque sert alors de communicateur.

Effectuer un appel par reconnaissance vocale (voice-dialing)

Certains profils vocaux doivent être enregistrés sur votre téléphone pour que vous puissiez effectuer des appels avec la fonction de reconnaissance vocale. Votre téléphone doit en outre supporter le mode Bluetooth (uniquement profils mains-libres). Veuillez également consulter les consignes du fabricant de votre téléphone portable. La reconnaissance vocale du micro-casque fonctionne de la même manière que lors d'un appel avec un téléphone portable. La reconnaissance vocale est simplement activée via le micro-casque et non via le téléphone !

- Appuyez brièvement sur la touche « MFB ».
- Une brève tonalité vous indique que la reconnaissance vocale est activée.
- Prononcez maintenant le nom ou le profil vocal enregistré du correspondant que vous souhaitez appeler.
- La communication est établie.

Recomposer à nouveau le dernier numéro composé (n'est pas supporté par tous les téléphones)

Pour composer à nouveau le dernier numéro d'appel sortant, appuyez deux fois consécutivement sur la touche « MFB » - le numéro composé en dernier est rappelé.

Refuser des appels (uniquement profils mains-libres)

Il est possible de refuser des appels entrants en appuyant (pendant 5 secondes) sur la touche « MFB ».

Transférer des appels (uniquement profils mains-libres)

- Transfert d'appels du micro-casque vers le téléphone portable : Appuyez pendant 3 secondes sur la touche « MFB ». L'appel est transféré vers le téléphone.
- Transfert d'un appel du téléphone vers le micro-casque : Appuyez pendant 3 secondes sur la touche « MFB ». L'appel est transféré vers le micro-casque.

Gestion des appels (permutation)

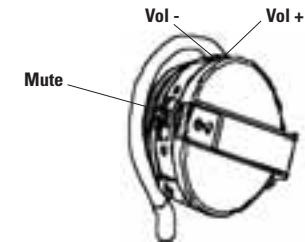
- Poussez brièvement (1 seconde) la touche à trois fonctions vers le haut, dans le sens de la flèche, afin de répondre à un second appel. Le second appel est actif alors que le premier est mis en attente.
- Poussez à nouveau brièvement (1 seconde) la touche à trois fonctions vers le haut, dans le sens de la flèche, afin de permuter d'un appel à l'autre (permutation).
- Appuyez sur la touche « MFB » pendant 5 secondes afin d'activer les deux appels (conférence). Les deux appels sont actifs ! Veuillez noter que ce service doit être mis à disposition par votre fournisseur.
- Vous pouvez terminer tous les appels en conférence en poussant brièvement la touche à trois fonctions vers le bas.
- Vous pouvez terminer un appel actif en appuyant sur la touche « MFB ».

Remarque :

Avec certains téléphones portables, la « connexion » entre le téléphone et le micro-casque est interrompue automatiquement après un certain temps. Si c'est le cas, les appels entrants ne sont pas indiqués par un signal acoustique du micro-casque. Pour établir la connexion lors d'appels entrants, appuyez sur la touche « MFB ».

Réglage du volume

- Appuyez sur les touches de volume afin de régler individuellement le volume du micro-casque. Le volume peut également être réglé sur le téléphone.
- Pour désactiver le microphone lors d'un appel (mute), appuyez pendant 5 secondes sur la touche à trois fonctions . Vous pourrez néanmoins continuer à entendre votre correspondant. Appuyez à nouveau sur la touche à trois fonctions afin de réactiver le microphone.



Lecture musicale

Le support des fonctions Bluetooth « A2DP » et « AVRCP » du micro-casque « GSH300 » vous permet de lire des fichiers MP3 sur votre téléphone et de les transférer sur votre micro-casque. Veuillez consulter le mode d'emploi du fabricant de votre téléphone portable.

Les appels entrants peuvent être reçus en appuyant sur la touche « MFB » pendant la lecture de fichiers MP3. La lecture musicale est alors interrompue dès que vous appuyez sur la touche « MFB », et il devient alors possible d'avoir une conversation via le micro-casque.

Fonctionnement du micro-casque avec un ordinateur

Le micro-casque « GSH300 » peut bien sûr aussi être utilisé avec un ordinateur (portable ou non). L'installation dépend du type de logiciel Bluetooth utilisé par votre ordinateur ; c'est pourquoi nous ne pouvons pas vous décrire ici la marche à suivre. Nous vous recommandons de consulter la description du logiciel Bluetooth installé sur votre ordinateur.

Le micro-casque doit être mis en mode couplage afin de réaliser l'installation avec votre ordinateur. Pour cela, suivez les étapes décrites au point « couplage ».

Certificats d'homologation et de sécurité / Informations générales

Le sigle CE est apposé sur cet appareil, conformément aux dispositions de la directive R&TTE (1999/5/CE).

Hama GmbH & Co KG certifie que cet appareil satisfait aux exigences et aux dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.de>.

Bluetooth Stereo-Headset »GSH-300«

El headset "GSH-300" es un headset inalámbrico para teléfonos móviles equipado con la tecnología Bluetooth.

La tecnología Bluetooth es un estándar de comunicación de datos inalámbrica a corta distancia. Los headsets y los teléfonos móviles compatibles con Bluetooth se pueden poner en contacto entre ellos y comunicar sin necesidad de cables hasta a una distancia de 10 metros.

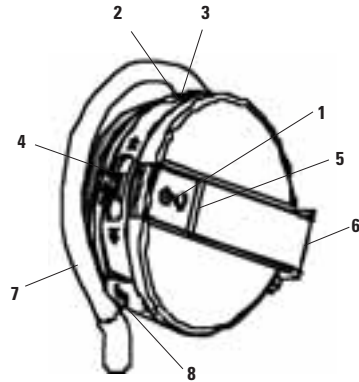
El headset Bluetooth stereo "GSH-300" soporta los perfiles Bluetooth de "Headset", "Manos libres", así como "A2DP" y "AVRCP" y se puede utilizar por ello tanto como manos libres, como para el uso de aplicaciones stereo de Bluetooth con los teléfonos compatibles correspondientes.

Volumen de suministro

- Headset Bluetooth "GSH-300"
- Fuente de alimentación USB de 230V con cable adaptador
- Estuche de transporte

Descripción

1. Tecla multifunción (MFB)
2. Volumen +
3. Volumen -
4. Botón de 3 posiciones
5. LED de estado
6. Micrófono
7. Arco de oreja
8. Hembrilla de carga para fuente de alimentación



Indicador LED de estado

Función

- Headset desconectado
- Modo de Pairing (vincular)
- Acoplado/Vinculado
- Modo Standby
- Realizar una llamada
- Reproducción de música
- Desconectar
- Modo de carga, headset encendido
- Modo de carga, headset apagado

Estados del LED

- Apagado
- Parpadeo azul/rojo
- Parpadeo azul 5 veces
- Parpadeo regular azul cada 2 seg.
- Parpadeo regular azul cada 2 seg.
- Parpadeo regular azul cada 1 seg.
- Parpadeo rojo
- Luce en rojo. parpadea azul entre medias
- Luce en rojo

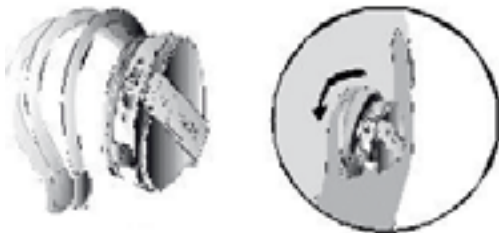
Descripción del botón de 3 posiciones

La función del botón multifunción de 3 posiciones depende de cuánto tiempo se oprime. Se distingue entre pulsar brevemente (menos de 1 segundo), pulsar prolongadamente (2 - 5 segundos) y pulsar muy prolongadamente (más de 5 segundos). El botón de funciones se puede operar tal y como se muestra a continuación:



Tenga en cuenta: El botón de 3 posiciones es soportado sólo por los terminales que soportan el perfil de Bluetooth "AVRCP".

Llevar el headset



Cargar el headset

Antes de utilizar el headset por primera vez, cárguelo con la fuente de alimentación suministrada durante 3,5 horas como mínimo.

Utilice únicamente la fuente de alimentación de 230 V suministrada junto con el cable adaptador USB. Opcionalmente, el headset se puede cargar también mediante el puerto USB de un ordenador/notebook. Para ello, utilice el cable USB.

La necesidad de cargar la pila recargable se señala mediante el parpadeo rojo del LED cuando el headset está encendido. Cargue entonces el headset tal y como se acaba de describir.

Conectar/Desconectar el headset

- El headset se enciende pulsando y manteniendo pulsada la tecla "MFB" durante 3 segundos. El LED azul del headset parpadea entonces de forma regular cada 2 segundos aprox. Además, un breve tono lo señala también acústicamente.
- Para apagarlo, pulse y mantenga pulsada la tecla "MFB" durante 5 segundos. El LED azul del headset se apaga o parpadea brevemente en rojo. Adicionalmente, un tono de más larga duración señala que el headset se está apagando.

Adaptar el headset a su teléfono móvil (pairing)

Para que el headset pueda comunicarse con su teléfono, es necesario que los aparatos "se conozcan" entre ellos. Este proceso se conoce como "pairing" o acoplamiento y constituye la base para la utilización del headset Bluetooth. Este proceso se debe llevar a cabo una sola vez, antes de la primera puesta en servicio. Asegúrese de que el headset está cargado por completo y de que la fuente de alimentación no está enchufada al headset. Prepare su teléfono para el procedimiento de pairing. Siga las indicaciones de las instrucciones de manejo de su teléfono móvil para poner éste en el modo Bluetooth e iniciar y llevar a cabo el procedimiento de acoplamiento.

- Asegúrese de que el headset está apagado.
- Pulse la tecla "MFB" del headset durante aprox. 5 segundos hasta que el LED empiece a parpadear cambiando los colores (rojo/azul).
- Inicie el proceso de pairing con su teléfono móvil según las instrucciones de su teléfono. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de su teléfono.
- En el entorno de Bluetooth, su teléfono buscará los aparatos correspondientes.
- En cuanto su teléfono haya detectado el headset, en el display se visualizará "GSH-300".
- Continúe con las instrucciones que le dé su teléfono o que se indiquen en las instrucciones de uso de éste.
- Cuando se le requiera introducir una Passkey o un PIN, introduzca "0000".
- El proceso de pairing ha finalizado, el parpadeo del LED azul señala la disponibilidad para el funcionamiento. El headset está ahora preparado y ya se puede utilizar.

El headset se puede ahora acoplar/parear con hasta 8 aparatos. Si se acopla/parea un noveno aparato con el headset, éste borrará automáticamente el aparato que más tiempo lleve en su memoria interna.

En cuanto el headset se enciende, intenta establecer "conexión" con el último aparato con el que estuvo "conectado".

Utilización/Gestión de llamadas (funcionamiento de manos libres)

Contestar llamadas

Puede contestar las llamadas entrantes mediante el headset. Una llamada entrante se señala acústicamente en el headset. Pulse la tecla "MFB" – la llamada se contesta.

Finalizar llamadas

Las llamadas se finalizan pulsando la tecla "MFB".

Realizar llamadas

Asegúrese de que su headset está conectado al teléfono. Las llamadas se realizan de la forma usual, pero utilizando el headset como medio de comunicación.

Realizar llamadas mediante marcación por voz (Voice-Dialing)

Para poder realizar llamadas mediante marcación por voz, los perfiles de voz correspondientes deben estar determinados/guardados en el teléfono. Además, su teléfono debe soportar esta función en el modo Bluetooth (sólo perfil de manos libres). Observe también las instrucciones de uso de su teléfono móvil. La marcación por voz a través del headset funciona de manera análoga a cuando se hace a través del teléfono, lo único es que la marcación por voz no se activa en el teléfono, sino en el headset.

- Pulse brevemente la tecla "MFB".
- Un tono de corta duración señala que la marcación por voz se ha activado.
- Pronuncie ahora el nombre o el perfil de voz guardado del interlocutor deseado.
- Se establece la llamada.

Repetición de llamada del último número marcado (no todos los teléfonos soportan esta función)

Para repetir la marcación del último número utilizado, pulse dos veces seguidas la tecla "MFB" – el último número marcado se llama y se establece la llamada.

Rechazar llamadas (sólo perfil de manos libres)

Las llamadas entrantes se pueden rechazar pulsando prolongadamente la tecla "MFB" (5 segundos).

Transferir llamadas (sólo perfil de manos libres)

- Del headset al teléfono: Pulse (3 segundos) la tecla "MFB". La llamada se transfiere al teléfono.
- Del teléfono al headset: Pulse (3 segundos) la tecla "MFB". La llamada se transfiere al headset.

Gestionar llamadas (cambiar)

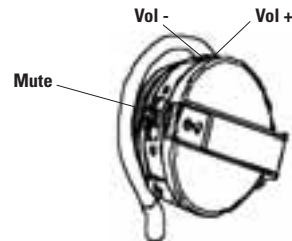
- Para aceptar una 2ª llama entrante, pulse brevemente (1 segundo) el botón de 3 posiciones en el sentido de la flecha hacia arriba. La 2ª llamada se acepta, mientras la 1ª se aparc.
- Si vuelve a pulsar brevemente (1 segundo) el botón de 3 posiciones en el sentido de la flecha hacia arriba, puede cambiar entre las dos llamadas.
- Para activar simultáneamente las dos llamadas (conferencia), pulse la tecla "MFB" durante 5 segundos. Se activarán las dos llamadas. Recuerde que este servicio debe ser activado antes por su proveedor.
- Pulsando brevemente el botón de 3 posiciones hacia abajo, se finalizan todas las llamadas de la conferencia.
- Las llamadas activas se finalizan pulsando la tecla "MFB".

Tenga en cuenta:

En combinación con algunos teléfonos móviles, la "conexión" entre el teléfono y el headset se interrumpe automáticamente una vez transcurrido cierto tiempo. En estos casos, en el headset no se escucha ninguna señalización de llamada cuando se producen llamadas entrantes. Para establecer la comunicación cuando se producen llamadas entrantes, pulse la tecla "MFB".

Regulación de volumen

- El volumen del auricular se puede regular individualmente pulsando la tecla de volumen. Además, el volumen se puede regular también en el teléfono.
- Si durante una llamada se pulsa el botón de 3 posiciones durante 5 segundos, el micrófono del headset se silencia (MUTE). Pese a ello, podrá seguir escuchando a su interlocutor entre tanto. Si pulsa de nuevo el botón de 3 posiciones, se desactiva el silenciamiento del micrófono.



Reproducción de música

Gracias a los soportes Bluetooth A2DP y AVRCP, el headset "GSH-300" le permite reproducir ficheros MP3 con su teléfono y transferir éstos al headset. Observe las instrucciones de uso de su teléfono móvil. Durante la reproducción MP3, las llamadas entrantes se pueden responder pulsando la tecla "MFB". La reproducción de música se interrumpe pulsando la tecla "MFB", de modo que se puede utilizar el funcionamiento de manos libres.

Funcionamiento del headset con un ordenador

El headset "GSH-300" se puede utilizar también con un ordenador/notebook. La instalación depende del software de Bluetooth de su ordenador, por lo que no le podemos ofrecer una descripción detallada en estas instrucciones. Le recomendamos consultar la descripción de su software de Bluetooth. Para instalar el headset en su ordenador, el headset debe ponerse en el modo de Pairing. Siga aquí los pasos descritos en el punto "Pairing".

Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales

Este aparato lleva el símbolo CE conforme a las disposiciones de la directiva R&TTE (1999/5/CE). Hama GmbH & Co. KG declara por la presente que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad se encuentra en Internet bajo <http://www.hama.de>.

Bluetooth Stereo-Headset »GSH-300«

L'headset "GSH-300" è un apparecchio senza fili per telefoni cellulari, provvisto della tecnologia Bluetooth.

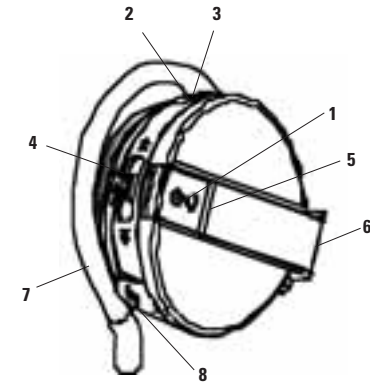
La tecnologia Bluetooth è uno standard per comunicazione dati senza fili a breve distanza. Gli headset e i telefoni cellulari Bluetooth possono entrare in collegamento e comunicare tra di loro senza cavo, fino a una distanza di 10 metri. L'headset stereo Bluetooth "GSH-300" supporta i profili Bluetooth "Headset", "Handsfree", "A2DP" e "AVRCP" e può quindi essere impiegato per l'esercizio vivavoce e per l'utilizzo di applicazioni stereo Bluetooth con i telefoni cellulari compatibili!

Volume di fornitura

- Headset Bluetooth "GSH-300"
- Alimentatore USB 230V con cavo adattatore
- Custodia per il trasporto

Descrizione

1. Tasto multifunzione (MFB)
2. Volume +
3. Volume -
4. Pulsante a 3 vie
5. LED di stato
6. Microfono
7. Auricolare
8. Presa di carica per alimentatore



LED di indicazione di stato

Funzione:

- Headset spento
- Modalità pairing
- Accoppiato
- Standby
- Effettuare una chiamata
- Riproduzione musica
- Spegnimento
- Carica, headset on
- Carica, headset off

Stato LED

- Spento
- Lampeggia blu/rosso
- Lampeggia blue 5 volte
- Lampeggia blu, regolarmente ogni 2 sec.
- Lampeggia blu, regolarmente ogni 2 sec.
- Lampeggia blu, regolarmente ogni sec.
- Lampeggia rosso
- Lice fissa rossa, lampeggiante blu
- Luce fissa rossa

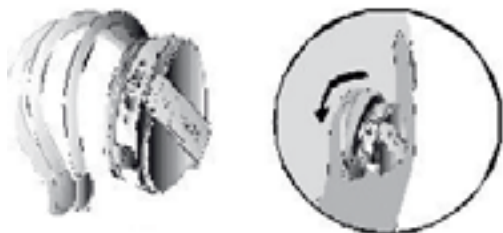
Descrizione del pulsante a 3 vie

Il funzionamento del pulsante multifunzione a 3 vie dipende dalla durata di pressione del tasto. Si distingue tra pressione breve (meno di 1 secondo), pressione lunga (2 - 5 secondi) e pressione molto lunga (più lunga di 5 secondi)! Il pulsante multifunzione può essere utilizzato come segue:



Attenzione: Il pulsante a 3 vie è supportato solo da apparecchi terminali che dispongono del profilo Bluetooth "AVRCP"!

Indossare l'headset



Carica dell'headset

Prima di utilizzare l'headset per la prima volta, caricarlo con l'alimentatore in dotazione per almeno 3,5 ore. Per caricare l'headset, utilizzare esclusivamente l'alimentatore/caricatore in dotazione. L'headset può essere anche caricato attraverso l'interfaccia USB del computer/notebook. Utilizzare il cavo di carica USB. Se l'headset è acceso e il LED rosso lampeggia, è il segnale che la batteria deve essere ricaricata. In questo caso caricare l'headset come descritto sopra.

Accensione/spengimento dell' headset

- Tenendo premuto il tasto "MFB" per ca. 3 secondi si accende l'headset. Il LED blu sull'headset lampeggia quindi regolarmente circa ogni 2 secondi. Questa segnalazione viene integrata da un breve tono acustico.
- Per spegnere, premere il tasto "MFB" per ca. 5 secondi. Il LED blu sull'headset si spegne o lampeggia brevemente rosso. Inoltre un tono lungo segnala che l'headset si sta spegnendo.

Adattamento dell'headset al proprio telefono cellulare (pairing)

- Affinché l'headset possa comunicare con il telefono, è necessario fare "conoscere" i due componenti tra loro (pairing). Questo processo viene denominato "pairing" o "accoppiamento" e costituisce la base per l'utilizzo dell'headset Bluetooth. Il pairing deve essere eseguito una volta sola, prima della prima messa in funzione! Accertarsi che l'headset sia completamente carico e che l'alimentatore non sia inserito nell'headset. Preparare il telefono per la procedura di pairing. Attenendosi alle istruzioni per l'uso del proprio telefono, commutarlo nella modalità Bluetooth e avviare ed eseguire la procedura di accoppiamento.
- Accertarsi che l'headset sia acceso.
 - Premere il tasto "MFB" sull'headset per ca. 5 secondi finché i LED blu e rosso sull'headset non lampeggiano alternativamente.
 - Avviare il pairing con il telefono cellulare, attenendosi alle istruzioni per l'uso del telefono. Seguire le indicazioni sul display del proprio telefono.
 - Il telefono cerca i relativi apparecchi nell'ambiente Bluetooth.
 - Non appena il telefono cellulare "trova" il viva voce, viene visualizzato sul display "GSH-300".
 - Continuare a seguire le indicazioni sul telefono o sul display del proprio telefono.
 - Se viene richiesta la passkey o il PIN, confermarla immettendo "0000"
 - Il pairing è concluso, il LED blu lampeggiante segnala che l'headset è pronto per il funzionamento. L'headset è pronto per il funzionamento e può quindi essere utilizzato.

L'headset può essere accoppiato a max. 8 apparecchi. Se si accoppia un nono apparecchio, l'headset cancella automaticamente l'apparecchio che si trova da più tempo nella memoria interna! All'accensione, l'headset cerca di stabilire il "collegamento" con l'ultimo apparecchio "collegato"!

Utilizzo/gestione dialogo (vivavoce)

Rispondere alle chiamate

Si può rispondere alle chiamate in entrata con l'headset. Una chiamata in entrata viene segnalata sull'headset mediante segnalazione acustica. Premere il tasto "MFB" per rispondere alla chiamata.

Terminare le chiamate

Per concludere le chiamate, premere il pulsante "MFB".

Effettuare una chiamata

Accertarsi che l'headset sia "collegato" al telefono. Le chiamate vengono attivate come di consueto, ma come mezzo per dialogare viene utilizzato l'headset.

Effettuare una chiamata mediante selezione vocale (voice dialing)

Per effettuare le chiamate mediante selezione vocale, i relativi profili linguistici devono essere presenti/memorizzati nel telefono. Inoltre il telefono deve supportare questa funzione nell'esercizio Bluetooth (solo profili handsfree). Consultare le istruzioni per l'uso del proprio telefono cellulare. La selezione vocale mediante l'headset funziona come se la chiamata venisse effettuata attraverso il telefono. La selezione vocale non viene però attivata sul telefono ma sull'headset!

- Premere brevemente il tasto "MFB".
- Un tono breve segnala che è stata attivata la selezione vocale.
- Pronunciare quindi il nome o il profilo linguistico desiderato.
- La chiamata viene effettuata.

Ripetizione dell'ultimo numero chiamato (questa funzione non è supportata da tutti i telefoni)

Per comporre nuovamente l'ultimo numero chiamato, premere due volte, una dopo l'altra, il tasto "MFB". Viene chiamato l'ultimo numero selezionato.

Rifiutare le chiamate (solo i profili handsfree)

Per rifiutare le chiamate in arrivo, premere a lungo (5 secondi) il pulsante "MFB".

Trasferire le chiamate (solo i profili handsfree)

- Dall'headset al telefono: Premere (3 secondi) il tasto "MFB". La chiamata viene trasferita al telefono!
- Dal telefono all'headset: Premere (3 secondi) il tasto "MFB". La chiamata viene trasferita all'headset!

Gestire le chiamate (commutazione)

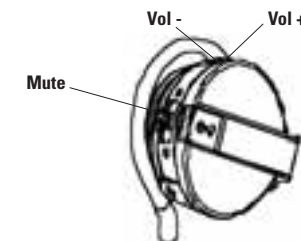
- Per prendere una seconda chiamata in arrivo, premere brevemente il pulsante a 3 vie in direzione della freccia verso l'alto (1 secondo). La seconda chiamata viene presa mentre la prima viene trattenuta.
- Per passare da una chiamata all'altra (commutazione), premere di nuovo brevemente il pulsante a 3 vie in direzione della freccia verso l'alto (1 secondo).
- Per attivare contemporaneamente le due chiamate (conferenza), premere il tasto "MFB" per ca. 5 secondi. Entrambe le chiamate vengono attivate! Prestare attenzione che questo servizio deve essere abilitato dal proprio gestore!
- Premendo brevemente il pulsante a 3 vie verso il basso, vengono terminate tutte le chiamate in conferenza.
- Una chiamata attiva può essere terminata premendo il pulsante "MFB".

Attenzione:

Con alcuni telefoni cellulari il collegamento tra telefono e headset viene interrotto automaticamente dopo un certo tempo. In questi casi per le chiamate in arrivo non si sentono segnalazioni di chiamata sull'headset. Per stabilire il collegamento con il telefono per le chiamate in arrivo, premere il tasto "MFB".

Regolazione del volume

- Il volume dell'auricolare può essere regolato secondo le proprie esigenze premendo più volte il tasto del volume. È anche possibile regolare il volume nel telefono.
- Se durante una chiamata si preme per 5 secondi il pulsante a 3 vie, il microfono dell'headset viene silenziato (MUTE). L'interlocutore si può comunque sentire. Premendo nuovamente il tasto a 3 vie si disattiva nuovamente la funzione mute.



Riproduzione musica

L'headset "GSH-300" consente, grazie al supporto della tecnologia Bluetooth-A2DP e AVRCP, ad es. di riprodurre i file MP3 con il proprio telefono cellulare e di trasferirli all'headset. Consultare le istruzioni per l'uso del proprio telefono cellulare! Mentre si ascoltano gli MP3, è possibile rispondere alle chiamate premendo il pulsante "MFB". La riproduzione viene interrotta premendo il pulsante "MFB" e utilizzando il servizio vivavoce.

Esercizio dell'headset con un computer

L'headset "GSH-300" può essere anche utilizzato in abbinamento a un computer/notebook. L'installazione dipende dal software Bluetooth del proprio computer, per cui in queste istruzioni non è possibile fornire indicazioni in merito. Vi consigliamo di consultare la descrizione del proprio software Bluetooth. Per l'installazione dell'headset sul proprio computer, l'headset deve trovarsi in modalità Pairing. Seguire i passaggi descritti sopra al punto "Pairing".

Certificato di omologazione e sicurezza/informazioni generali

Questo apparecchio è provvisto di marchio CE in conformità delle disposizioni della direttiva R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito <http://www.hama.de>.

Bluetooth Stereo-Headset »GSH-300«

De headset "GSH-300" is een draadloze headset voor mobiele telefoons en is uitgerust met Bluetooth-technologie. Bluetooth-technologie zorgt voor de draadloze datacommunicatie op korte afstanden. Zo kan er een draadloze verbinding met een afstand van max. 10 meter tot stand worden gebracht tussen een headset en een mobiele telefoon die met Bluetooth-technologie is uitgerust.

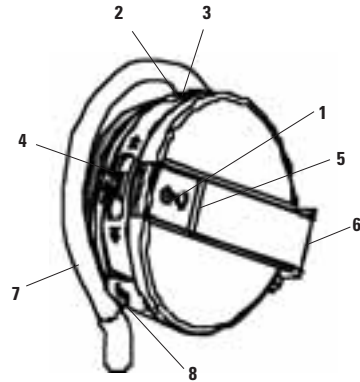
De Bluetooth stereo-headset "GSH-300" ondersteunt de Bluetooth-profielen "Headset", "Handsfree", "A2DP" en "AVRCP" en kan daardoor voor zowel handsfree-gebruik als voor Bluetooth-stereo-toepassingen met overeenkomstige compatibele telefoons gebruikt worden!

Bij de verpakking inbegrepen

- Bluetooth-headset "GSH-300"
- 230V USB-voedingsadapter met adapterkabel
- Transporttui

Beschrijving

1. Multifunctionele knop (MFB)
2. Volume +
3. Volume -
4. 3-weg knop
5. Status-LED
6. Microfoon
7. Oorbeugel
8. Laadpoort voor voedingsadapter



LED-statusweergave

Functie	LED-status
Headset uitgeschakeld	Uit
Pairing-modus	Knippert blauw/rood
Gekoppeld/gepaard	Knippert 5x blauw
Stand-by	Knippert blauw, regelmatig elke 2 sec.
Een oproep tot stand brengen	Knippert blauw, regelmatig elke 2 sec.
Muziekweergave	Knippert blauw, regelmatig elke sec.
Uitschakelen	Knippert rood
Oplaadmodus, headset aan	Knippert rood, knippert tussendoor blauw
Oplaadmodus, headset uit	Brandt rood

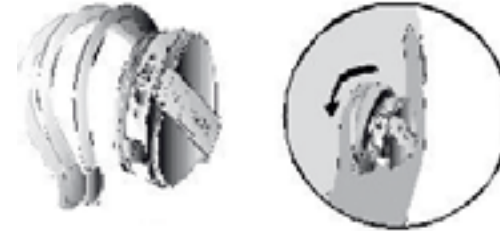
Beschrijving 3-weg knop

De werking van de multifunctionele 3-weg knop is afhankelijk van hoe lang de knop wordt ingedrukt. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen kort indrukken (korter dan 1 seconde), lang indrukken (2 - 5 seconden) en zeer lang indrukken (langer dan 5 seconden)! De knop wordt als volgt bediend:



Let op het volgende: de 3-weg knop wordt alleen ondersteund door eindapparatuur die over het Bluetooth-profiel „AVRCP“ beschikken!

Dragen van de headset



Headset opladen

Laad de headset voor het eerste gebruik met de meegeleverde voedingsadapter gedurende minstens 3,5 uur op. Gebruik voor het opladen van de headset uitsluitend de 230V USB-voedingsadapter/oplader en de USB-adapterkabel, die bij de verpakking inbegrepen is. Optioneel kan de headset ook per USB-interface van een computer/notebook opgeladen worden. Gebruik hiervoor de USB-oplaadkabel.

Als de headset ingeschakeld is en de LED rood knippert, moet de batterij opgeladen worden. Laad de headset zoals hiervoor beschreven op.

Headset in-/uitschakelen

- Schakel de headset in door de „MFB“-knop gedurende 3 seconden ingedrukt te houden. De blauwe LED op de headset knippert vervolgens regelmatig, ca. elke 2 seconden. Bovendien klinkt er een kort akoestisch signaal.
- Schakel de headset uit door de knop „MFB“ gedurende ca. 5 seconden ingedrukt te houden. De blauwe LED op de headset gaat uit of knippert kort rood. Een lange toon geeft aan dat de headset uitgeschakeld wordt.

De headset aan uw mobiele telefoon koppelen (pairing)

De headset kan pas met uw telefoon communiceren als de beide componenten aan elkaar zijn „voorgesteld“. Dit proces wordt „pairing“ of „koppeling“ genoemd en vormt de basis voor het gebruik van de Bluetooth-headset. Pairing hoeft maar een keer, voor de eerste ingebruikname van de headset uitgevoerd te worden! Controleer of de headset volledig opgeladen is. De voedingsadapter mag niet op de headset aangesloten zijn. Bereid uw telefoon op de pairing-procedure voor. Lees hierover in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon na hoe u uw telefoon in de Bluetooth-modus zet en de koppelingsprocedure voorbereidt en uitvoert.

- Controleer of de headset uitgeschakeld is.
- Druk op de headset de „MFB“-knop gedurende ca. 5 seconden in tot de LED op de headset afwisselend blauw/rood begint te knipperen.
- Voer de pairing met uw mobiele telefoon uit aan de hand van de gebruiksaanwijzing van uw telefoon. Volg hiervoor de aanwijzingen op het display van uw telefoon.
- Uw telefoon zoekt vervolgens in de Bluetooth-omgeving naar compatibele toestellen.
- Zodra uw telefoon de headset heeft gevonden, wordt op het display "GSH-300" weergegeven.
- Volg de aanwijzingen van uw telefoon resp. van de gebruiksaanwijzing van uw telefoon op.
- Als er naar de Passkey of PIN wordt gevraagd, voert u „0000“ in.
- De pairing is nu voltooid, de knipperende blauwe LED geeft aan dat de headset standby is. De headset is nu klaar voor gebruik.

De headset kan met maximaal 8 apparaten gekoppeld/gepaard worden! Als er een negende apparaat met de headset gekoppeld/gepaard wordt, wist de headset automatisch het apparaat dat het langst in het interne geheugen opgeslagen is! Zodra de headset ingeschakeld wordt, probeert hij de „verbinding“ met het apparaat dat het laatst „verbonden“ was tot stand te brengen!

Gebruik/gespreksmanagement (handsfree)

Oproepen aannemen

Inkomende gesprekken kunt u via de headset beantwoorden. Met een akoestisch signaal wordt aangegeven dat er een inkomend gesprek is. Druk op de knop „MFB“ om het gesprek aan te nemen.

Gesprekken beëindigen

Gesprekken worden door het indrukken van de „MFB“-knop beëindigd.

Gesprekken tot stand brengen

Controleer of uw headset met de telefoon „verbonden“ is. Gesprekken brengt u op de gebruikelijke manier tot stand. De headset wordt hierbij echter als hoorn gebruikt.

Gesprekken tot stand brengen per spraaksturing (voice-dialing)

Voor het tot stand brengen van gesprekken met de spraaksturing, dienen er overeenkomstige spraakprofielen in de telefoon opgeslagen te zijn. Verder moet uw telefoon deze functie in de Bluetooth-modus ondersteunen (alleen handsfree-profielen). Lees hiervoor de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon. De spraaksturing via de headset werkt op dezelfde manier als wanneer het gesprek via de telefoon zou worden gevoerd. De spraaksturing wordt namelijk niet via de telefoon maar via de headset geactiveerd!

- Druk de „MFB“-knop kort in
- Een kort akoestisch signaal geeft aan dat de spraaksturing geactiveerd is.
- Spreek vervolgens de betreffende naam of het opgeslagen spraakprofiel van de gewenste gesprekspartner in.
- Het nummer wordt gekozen.

Herhaling van het laatst gekozen nummer (wordt niet door elke telefoon ondersteund)

Druk, om het laatst gekozen nummer te herhalen, twee keer kort na elkaar „MFB“ in. Het laatst gekozen nummer wordt geactiveerd en het gesprek wordt tot stand gebracht.

Gesprekken afwijzen (alleen handsfree-profielen)

Inkomende gesprekken kunnen door het lang indrukken (5 seconden) van de „MFB“-knop afgewezen worden.

Gesprekken omleiden (alleen handsfree-profielen)

- Van de headset naar de telefoon: druk (gedurende 3 seconden) de knop „MFB“ in. Het gesprek wordt naar de telefoon omgeleid!
- Van de telefoon naar de headset: druk (gedurende 3 seconden) de knop „MFB“ in. Het gesprek wordt naar de headset omgeleid!

Oproepen beheren (schakelen)

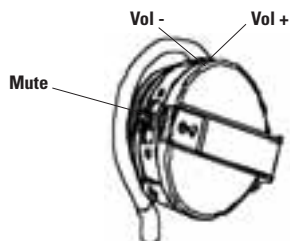
- Druk, om een 2^e inkomende oproep aan te nemen, de 3-weg knop kort in de richting van de pijl naar boven (1 seconde). De 2^e oproep wordt aangenomen, terwijl de 1^e in stand wordt gehouden.
- Door nogmaals de 3-weg knop in de richting van de pijl naar boven (1 seconde) te drukken, kan er tussen de oproepen geschakeld worden (schakelen).
- Druk, om beide oproepen tegelijkertijd te activeren (conferentie), de knop „MFB“ gedurende 5 seconden in. Allebei de oproepen worden geactiveerd! Deze dienst moet wel door uw aanbieder vrijgegeven zijn!
- Door de 3-weg knop kort naar beneden te drukken worden alle oproepen in de conferentie beëindigd.
- Een actieve oproep wordt door het indrukken van de „MFB“-knop beëindigd.

Let op het volgende:

Bij sommige mobiele telefoons wordt de „verbinding“ tussen telefoon en headset na een bepaalde tijd automatisch verbroken. In dat geval hoort u bij inkomende gesprekken geen belse signaal in de headset. Druk op de „verbinding“ bij inkomende gesprekken tot stand te brengen op de knop „MFB“.

Volumeregeling

- Door de volumeknoppen in te drukken, kan het volume van de oordopjes individueel worden ingesteld. Daarnaast kan het volume ook in de telefoon geregeld worden.
- Als de 3-weg knop tijdens een oproep gedurende 5 seconden wordt ingedrukt, wordt de microfoon van de headset op mute geschakeld. Uw gesprekspartner is dan desondanks te horen. Door de 3-weg knop opnieuw in te drukken, wordt de mute-functie uitgeschakeld.



Muziekweergave

Met de headset „GSH-300“ kunt u, dankzij Bluetooth-A2DP- en -AVRCP-ondersteuning, bijv. MP3-bestanden met uw mobiele telefoon weergeven en deze naar de headset omleiden. Lees hiervoor de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon!

Tijdens de MP3-weergave kunnen inkomende oproepen met de knop „MFB“ aangenomen worden. De muziekweergave wordt onderbroken door het indrukken van de knop „MFB“, zodat de handsfree-functie gebruikt kan worden.

Gebruiken van de headset met een computer

De headset „GSH-300“ kan natuurlijk ook in combinatie met een computer/notebook gebruikt worden. De installatie is hierbij afhankelijk van de gebruikte Bluetooth-software van uw computer. Daarom kunnen we hierover in deze gebruiksaanwijzing helaas geen concrete beschrijving geven. Het is aan te bevelen de beschrijving van uw Bluetooth-software te lezen.

Voor de installatie van de headset op uw computer moet de headset in de pairing-modus gezet worden. Volg hiervoor de stappen die onder het punt „Pairing“ beschreven worden.

Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming vindt u op internet onder <http://www.hama.de>.

Bluetooth Stereo-Headset »GSH-300«

Headset „GSH-300“ er et trådløst headset til mobiltelefoner, udstyret med Bluetooth-teknologi.

Bluetooth-teknologien er en standard for trådløs datakommunikation over korte afstande. Headset og Bluetooth-egnede mobiltelefoner kan uden ledning oprette forbindelse med hinanden inden for 10 meters afstand.

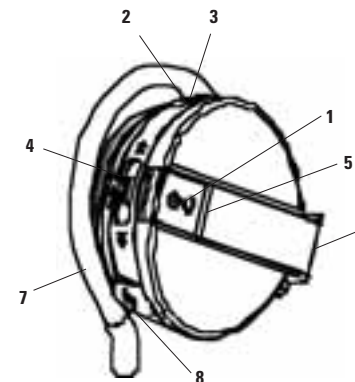
Bluetooth stereo-headset „GSH-300“ understøtter Bluetooth-profilerne „Headset“, „Handsfree“ samt „A2DP“ og „AVRCP“ og kan således anvendes til håndfri betjening såvel som til Bluetooth-stereo-formål med dertil svarende kompatible telefoner!

Leveringsomfang

- Bluetooth-headset „GSH-300“
- 230V USB-Netdel med adapterkabel
- transportetui

Beskrivelse

1. Multifunktionstast (MFB)
2. Lydstyrke +
3. Lydstyrke -
4. 3-vejstast
5. Status lysdiode
6. Mikrofon
7. Ørebøjle
8. Opladebøsning til netdel



Lysdiode-statusindikator

Funktion
 Headset slukket
 Pairing-funktion
 Tilkoblet/paired
 Stanby
 Besvarelse af opkald
 Musikgengivelse
 Frakoble
 Opladning, headset ind
 Opladning, headset ud

Lysdiode-status

Slukket
 Blinker blå/rød
 Blinker blå 5 gange
 Blinker blå, regelmæssigt hver 2 sek.
 Blinker blå, regelmæssigt hver 2 sek.
 Blinker blå, regelmæssigt hvert sek.
 Blinker rød
 Lyser rød, blinker derimellem blå
 Lyser rød

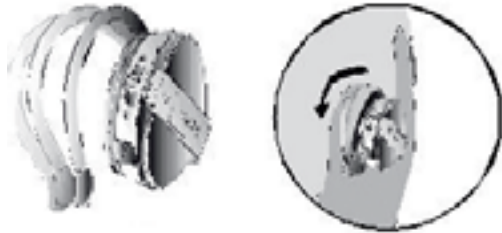
Beskrivelse af 3-vejsknop

3-vejs multifunktionsknappens funktion afhænger af hvor længe den trykkes ned. Der skelnes mellem korte tryk (mindre end 1 sekund), lange tryk (2 - 5 sekunder) og meget lange tryk (længere end 5 sekunder)!

Funktionsknappen kan betjenes som vist i det følgende:



Bemærk: 3-vejsknappen understøtter kun de pågældende slutenheder som Bluetooth-profilen „AVRCP“ stiller til rådighed!

Bæring af headsettet**Opladning af headsettet**

Inden du bruger headsettet for første gang, skal det oplades i mindst 3,5 timer med den medfølgende netdel.

Til opladning må du kun benytte den medfølgende 230V USB-netdel sammen med USB-adapterkablet. Valgfrit kan headsettet oplades via USB-porten på en computers/notebook. Hertil benyttes USB-ladekablet.

Hvis headsettet er tændt og lysdioden blinker rødt, signalerer det, at batteriet skal oplades. Oplad så headsettet som netop beskrevet.

Headset tænd/sluk

- Headsettet tændes ved at nedtrykke og holde på tasten „MFB“ i 3 sekunder. I tilslutning hertil blinker den blå lysdiode på headsettet regelmæssigt hver ca. 2 sekunder. Desuden høres en akustisk tone.
- For at slukke trykkes på tasten „MFB“ i 5 sekunder. Den blå lysdiode på headsettet slukker eller blinker kort rødt. Desuden signalerer en tone, at headsettet er slukket.

Tilpasning af headsettet til din mobiltelefon (pairing)

For at headsettet kan kommunikere med din telefon, er det nødvendigt at gøre begge komponenter „bekendt“ med hinanden. Denne proces bliver kaldt „pairing“ eller „kobling“ og udgør grundlaget for brug af Bluetooth-headsettet. Pairingen skal kun gennemføres en enkelt gang før første ibrugtagning! Kontroller at headsettet er fuldt opladet og at netdelen ikke er tilsluttet headsettet. Gør din mobiltelefon klar til pairing-proceduren. Følg anvisningerne i din mobiltelefons betjeningsvejledning om, hvordan du sætter din telefon i Bluetooth-funktion og indleder koblingsproceduren og gennemfører denne.

- Vær sikker på, at headsettet er slukket.
- Tryk headsettets tast „MFB“ ned i ca. 5 sekunder indtil lysdioden på headsettet begynder at blinke skiftende mellem blå/rød.
- Indled pairingen med din telefon i henhold til telefonens vejledning. Følg anvisningerne på telefonens display.
- Din telefon søger nu i omgivelserne efter en tilsvarende enhed.
- Når din telefon har fundet headsettet, ses på displayet „GSH-300“.
- Følg nu videre anvisningerne på din telefon eller i dennes betjeningsvejledning.
- Når du bliver bedt om password eller PIN-kode, indtastes denne med „0000“.
- Pairingen er nu afsluttet, og den nu blå blinkende lysdiode viser, at udstyret er parat. Headsettet er nu klar til brug og kan benyttes.

Headsettet kan maksimalt kobles/paires med 8 apparater! Hvis et niende apparat tilkobles/paires sletter headsettet automatisk det seneste i hukommelsen eksisterende apparat!

Så snart headsettet tændes, forsøger dette at skabe „forbindelse“ til det sidst „forbundet“ apparat!

Anvendelse/samtalestyring (håndfri betjening)**Besvarelse af opkald**

Indgående opkald kan besvares fra headsettet. Et indgående opkald signaleres akustisk i headsettet. Tryk på tasten „MFB“ – og opkaldet modtages.

Afslutning af samtale

Samtale kan afsluttes ved tryk på „MFB“ tasten.

Udførelse af opkald

Kontroller at din telefon er „forbundet“ med headsettet. Opkald foretages på den sædvanlige måde, dog benyttes headsettet som samtalemedium.

Udførelse af opkald med stemmestyring (voice-dialing)

For at kunne foretage opkald med stemmestyring, skal den pågældende sprogprofil være indlagt/gemt i telefonen. Desuden skal din telefon understøtte denne funktion i Bluetooth-drift (kun handsfree-profil). Se nærmere om dette i mobiltelefonens betjeningsvejledning. Headsettets stemmestyring fungerer på samme måde, som hvis det blev udført via telefonen. Kun bliver stemmestyringen ikke aktiveret på telefonen men via headsettet!

- Tryk kort på tasten „MFB“.
- En kort tone signalerer, at stemmestyring er aktiveret.
- Udtal nu det pågældende navn eller den bagved liggende sprogprofil for den ønskede samtalepartner.
- Opkaldet aktiveres.

Gentaget opkald af det sidst kaldte nummer (understøttes ikke af alle telefoner)

For at gentage valget af det sidst kaldte nummer skal du trykke to gange kort efter hinanden på tasten „MFB“ – og det senest valgte nummer aktiveres, og opkaldet sker.

Afvisning af opkald (kun handsfree-profil)

Indgående opkald kan afvises ved langt tryk på „MFB“ tasten.

Omstilling af samtale (kun handsfree-profile)

- Fra headset til telefon: tryk på (3 sekunder) „MFB“ tasten. Opkaldet ledes til telefonen!
- Fra telefon til headset: tryk på (3 sekunder) „MFB“ tasten. Opkaldet ledes til headsettet!

Forvaltning af opkald (viderestilling)

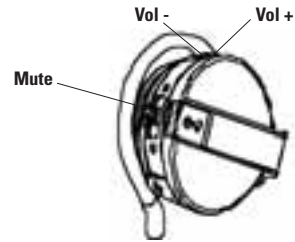
- For at modtage et ekstra indgående opkald, skal du kort skubbe 3-vejsknappen opad i pilens retning (1 sekund). Det andet opkald modtages, medens det første er i venteposition.
- Skubbes 3-vejsknappen atter opad i pilens retning (1 sekund) kan der skiftes frem og tilbage mellem opkaldene (viderestilling).
- For at aktivere begge opkald samtidig (konference), skal du trykke på „MFB“ tasten i 5 sekunder. Begge opkald aktiveres nu! Bemærk at denne tjeneste skal være frigivet fra din udbyder!
- Ved kortvarigt skub nedad på 3-vejsknappen afsluttes alle opkald, der er med i konferencen.
- Et aktivt opkald kan afsluttes ved tryk på „MFB“ tasten.

Bemærk:

I forbindelse med visse mobiltelefoner bliver „forbindelsen“ mellem telefon og headset efter nogen tid automatisk afbrudt. I disse tilfælde høres intet opkaldssignal i headsettet ved indgående opkald. For at genoprette „forbindelsen“ ved indkommende opkald skal du trykke på tasten „MFB“.

Lydstyrkeregulering

- Ved tryk på lydstyrketasten kan øretelefonens lydstyrke indstilles individuelt. Desuden kan lydstyrken også reguleres på telefonen.
- Når 3-vejstasten under et opkald nedtrykkes i 5 sekunder, slukker headsettets mikrofon (MUTE). Din samtalepartner kan under dette dog stadig høres. Fornyet tryk på 3-vejstasten ophæver mute-funktionen igen.



Musikgengivelse

Da headsettet "GSH-300" understøtter Bluetooth-A2DP- samt -AVRCP, har du fx mulighed for at gengive MP3-filer med din mobiltelefon og overføre disse til headsettet. Se nærmere om dette i mobiltelefonens betjeningsvejledning! Under MP3-gengivelse kan indgående opkald modtages via „MFB“ tasten. Musikgengivelsen afbrydes ved tryk på „MFB“ tasten, således at den håndfri betjening kan udnyttes.

Brug af headsettet med en computer

Headsettet "GSH-300" kan naturligvis også benyttes i forbindelse med en computer/notebook. Installationen er her afhængig af den benyttede Bluetooth-software på din computer, hvorfor vi i den forbindelse desværre ikke kan give en konkret brugsanvisning. Vi anbefaler dig at tage beskrivelsen af din Bluetooth-software med på råd.

- For installation af headsettet til din computer skal headsettet være flyttet i Pairing-funktion. Følg her de i punktet „Pairing“ beskrevne skridt.

Tilladelses- og sikkerhedsattester/generelle informationer

Dette apparat bærer CE-betegnelsen i henhold til bestemmelserne i R&TTE (1999/5/EG) direktivet. Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de yderligere relevante regler og forskrifter i retningslinierne 1999/5/EG. Konformitetserklæringen finder du på Internettet under <http://www.hama.de>.